

Monthly Fire Safety Tip for Multi-Family Housing

www.tvfr.com

Issue: Fire Alarm Systems — Not Your Average Smoke Alarm!



Fire Alarm Bells

Chances are you're living with two different fire safety systems, individual smoke alarms and a fire alarm system and may not even know it! Now that I have your attention, you're probably wondering "How would I know and what's the difference?"

- ❑ **Smoke Alarms** are mounted on the ceiling or wall and are designed to alert occupants of the presence of smoke, especially during times when your family is asleep. When your smoke alarm detects smoke, it will automatically activate sounding an alarm inside your living space only, not the entire building.



Smoke Alarm

- ❑ **Fire Alarm Systems**, as opposed to smoke alarms, are made up of multiple components and are designed to notify all the occupants throughout an entire building. There are different types of fire alarm systems in multi-family housing, local and supervised. Local systems sound an alarm on-site only while supervised systems automatically call the fire department. Regardless of the type of system, always call to 911 in the event of a fire.

If you are not sure which type of system you have or how to operate it during an emergency, ask your manager for assistance.



Fire Alarm
Horn/Strobe



Fire Alarm
Pull Station

TUALATIN VALLEY FIRE & RESCUE

South Division
Fire Prevention Office
7401 SW Washo Court, Ste 101
Tualatin, Oregon 97062

Phone: (503) 612-7000
Fax: (503) 612-7003
Web: www.tvfr.com



Consejo mensual de prevención de incendios para viviendas multifamiliares

www.tvfr.com

Asunto: Sistemas de alarmas contra incendios — ¡No son detectores de humo comunes!



**Timbres de las alarmas
contra incendios**

Es posible que esté viviendo con dos sistemas distintos de prevención de incendios, detectores de humo individuales y un sistema de alarma contra incendios, ¡y ni siquiera lo sabe! Con lo que le dije, se estará preguntando "¿cómo lo averiguo y cuál es la diferencia?"

- ❑ **Los detectores de humo** están montados en el cielo raso o en una pared y están diseñados para alertar a los ocupantes de que hay humo presente, especialmente cuando su familia está durmiendo. Cuando su detector de humo detecta humo, se enciende automáticamente y suena una alarma sólo dentro del espacio que usted ocupa, no en todo el edificio.



**Detector de
humo**

- ❑ **Los sistemas de alarmas contra incendios**, a diferencia de los detectores de humo, están hechos por varios componentes y están diseñados para alertar a todos los ocupantes del edificio. Hay distintos tipos de sistemas de alarmas contra incendios para viviendas multifamiliares, locales y supervisados. Los sistemas locales sólo suenan la alarma en el lugar, mientras que los sistemas supervisados automáticamente llaman a los bomberos. Sin importar el tipo de sistema, siempre llame al 9-1-1 en caso de un incendio.

Si no está seguro cuál tipo de sistema tiene o cómo operarlo durante una emergencia, pídale ayuda al gerente del edificio.



**Bocina con
estroboscopio de la
alarma contra incendios**

**Estación de aviso
de la alarma
contra incendios**

Febrero

**TUALATIN VALLEY
FIRE & RESCUE**

División del Sur
Oficina de prevención de incendios
7401 SW Washo Court, Ste 101
Tualatin, Oregon 97062

Teléfono: (503) 612-7000
Fax: (503) 612-7003
Sitio web: www.tvfr.com



TVF&R — Seguridad, ejecución, servicios para los clientes, y profesionalismo

Совет месяца о соблюдении правил пожарной безопасности в многоквартирных домах

www.tvfr.com

Тема: Системы пожарной сигнализации — это не просто обычный дымосигнализатор!



Есть вероятность того, что Ваше жилище оснащено двумя различными видами систем обеспечения пожарной безопасности - отдельными дымосигнализаторами и системой пожарной сигнализации, а Вы, возможно, об этом и не знали! Теперь, когда я обратил на это Ваше внимание, Вы, наверное, думаете: "Откуда мне было знать, да и какая разница?"

Устройства, включающие **Дымосигнализаторы** крепятся на потолке или стенах и предназначены для оповещения жильцов о наличии дыма, особенно тогда, когда Ваша семья спит. Когда дымосигнализатор обнаруживает дым, автоматически включается звуковой сигнал тревоги, который звучит только в Вашей квартире, а не во всем здании.



В отличие от дымосигнализаторов **системы пожарной сигнализации** **Дымосигнализ** состоят из множества компонентов и предназначены для оповещения всех жильцов во всем здании. В многоквартирных домах используются различные виды систем пожарной сигнализации — локальные и контролируемые. Локальные системы включают звуковой сигнал тревоги только в здании, в то время как контролируемые системы автоматически передают сигнал тревоги в пожарное отделение. Не зависимо от того, система какого типа установлена в Вашем помещении, в случае пожара всегда звоните 911.

Если Вы не уверены в том, система какого типа установлена в Вашем помещении, или как ей пользоваться во время непредвиденной ситуации, обратитесь за помощью к менеджеру Вашего здания.



Система пожарной сигнализации, подающая звуковой и прерывистый

Пост ручной пожарной сигнализации

Февраль

**TUALATIN VALLEY
FIRE & RESCUE**

Южное подразделение,
Пожарная охрана,
7401 SW Washo Court, Ste 101
Tualatin, Oregon 97062

Телефон: (503) 612-7000
Факс: (503) 612-7003
Веб-сайт: www.tvfr.com

TVFR
Tualatin Valley
Fire & Rescue

TVF&R — безопасность, эффективность, забота о клиентах и профессионализм